

az Egyesült Államokban – ahol nagyon elterjedtek a *speech department*-ek – sem sikerült különösebb megbecsülést, tiszteletet kivívnia az egyetemi közösségben. Körülbelül húsz éve azonban a helyzet megváltozni látszik.”

Több mint negyven év telt el A retorika birodalma megjelenése – 1977 – óta. A könyv végén publikált bibliográfiát meg lehetne sokszorozni. Időközben az amerikaiak vaskos lexikonokat és összefoglalásokat publikáltak, a tübingeni retorikusok tető alá hozták a *Historisches Wörterbuch der Rhetorik* című tizenkét kötetes retorikatörténeti összefoglalást, s egymás után jelentetik meg a *Rhetorik-Forschungen* köteteit, előtérbe helyezve a toposzkutatást. ADAMIK TAMÁS és tanítványai jóvoltából magyarul olvashatók már a négy nagy klasszikus retorikai művei, megjelent a Retorikai lexikon, valamint a Régi-új retorika sorozat tizenhat kötete, tanulmányok sora. Megjelent első hazai retorikánk is magyar fordításban, PÉCSELI KIRÁLY IMRÉTŐL a Bevezetés a retorikába két könyvben. Mégis él még valamiféle gyanakvás a retorikával szemben, amelyet eloszlathat PERELMAN most már magyarul is olvasható, hiánypótló könyve.

### Hivatkozott irodalom

- ADAMIK TAMÁS 2004. A tudományos retorika és a filozófusok. In: Adamik Tamás – A. Jászó Anna – Aczél Petra, *Retorika*. Osiris Kiadó, Budapest. 29–34.
- ADAMIK TAMÁS főszerk. 2010, *Retorikai lexikon*. Kalligram Könyvkiadó, Pozsony.
- BLUMENBERG, HANS 1962. *Paradigmen zu einer Metaphorologie*. Bouvier, Bonn.
- GOLDEN, JAMES L. – BERQUIST, GOODWIN F. – COLEMAN, WILLIAM E. eds. 1984. *The Rhetoric of Western Thought*. Third Edition. Kendall – Hunt Publishing Company, Dubuque (Iowa).
- KNAPE, JOACHIM 2000. *Allgemeine Rhetorik*. Reclam, Stuttgart.
- PERELMAN, CHAÏM – OLBRECHTS-TYTECA, LUCIE 1958. *La nouvelle rhétorique. Traité de l'argumentation*. Presses Universitaires de France, Paris.
- PERELMAN, CHAÏM – OLBRECHTS-TYTECA, LUCIE 1969. *The New Rhetoric. A Treatise on Argumentation*. University of Notre Dame Press, Notre Dame – London.
- PERELMAN, CHAÏM 1977/2008. *L'empire rhétorique. Rhétorique et argumentation*. Vrin, Paris.
- RAÁTZ JUDIT – TÓTHFALUSSY ZSÓFIA szerk. 2011. *A filozófia és a szónoki beszéd*. Régi-új retorika sorozat 10. Trezor Kiadó, Budapest.

A. JÁSZÓ ANNA

ELTE Eötvös Loránd Tudományegyetem

## KÜLÖNFÉLÉK

### LexikoNet 2017

#### Diatopikus német tájszótárműhelyek találkozója

2017. november 9. és 11. között Bécsben, az Osztrák Tudományos Akadémia szervezésében került sor a német nyelvű országok, valamint a német mint kisebbségi nyelvet használó országok diatopikus tájszótár-műhelyeinek ötödik találkozására, amely a német nyelvű tájszótár-szerkesztés legrangosabb nemzetközi szakmai fóruma.

A konferenciával egybekötött műhelytalálkozó célja összetett: fórumot ad a lezárt szerkesztési munkálatok (sorozatok, kötetek, tájszótárprojektek) bemutatásához és a még folyamatban lévő tájszótárszerkesztés nyitott kérdéseinek szakmai megvitatásához, betekintést nyújt a nagy német tájszótárak perifériáinak (pl. adatbank), makro- és mikrostruktúráinak digitális megjelenítési lehetőségeibe és gyakorlatába, valamint nemzetközi kapcsolatrendszerét és szakmai beágyazottságot kínál a csatlakozó tájszótárműhelyeknek.

A résztvevőket Alexandra N. Lenz, a Bécsi Egyetem Germanisztikai Intézetének professzor asszonya, a *Variation und Wandel des Deutschen in Österreich* (Variáció és változás a német nyelv osztrák változatában) az osztrák tudományos akadémiai kutatási projekt vezetője és az Osztrák-Bajor Tájszótár munkatársai, Philipp Stöckle és Andreas Gellan köszöntötte. A háromnapos konferencia programjában a nagy német tájszótárak prezentációit tematikus kerekasztal-beszélgetések követték, amelyek a különböző típusú szótárak szócikkszerkezeteit, a szerkesztőségek klasszikus és digitális eszköztárát, az adatbankok menedzselését, és a szótárprojektek összekapcsolódásának lehetőségeit tárgyalták.

Az előadók a bajor, bajor-sváb, alemann, frank, hesseni, westfáliai és a magyarországi német nyelvjárások szókészletének lexikográfiai feldolgozottságával kapcsolatban a német nyelvterület nagy tájszótárműhelyeinek munkálatairól, eredményeiről és perspektíváiról számoltak be.

A nagy múltú Osztrák-Bajor Tájszótár (*Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich*) 2015-ig az *Ezses* címszóig publikálta anyagát. A több mint 3,6 millió lexikális egységet tartalmazó katalógus digitalizálása 1993-ban kezdődött. 2016 óta racionalizálták és újratervezték a lemmatizálendő egységek listáját, a mikrostruktúra információs kategóriáit, valamint konszolidálták az adatbankban archivált adatokat és keresési lehetőségeket. Az így módosított adatbank nem csak nyomtatott formátumú, hanem webalapú szócikkek szerkesztését is lehetővé teszi. A következő évek céljai közé tartozik az F és G betűk címszavainak és szócikkeinek kidolgozása, a főkatalógus céduláinak digitalizálása és más projektek (*Österreichische Dialektkartographie 1924–1956*, *Deutsch in Österreich*) adatbankjaival való összekapcsolása.

A Bajor Tudományos Akadémiához tartozó müncheni székhelyű Bajor tájszótár (*Bayerisches Wörterbuch*) nyelvjárasi adatainak egy jelentős része papíralapú katalóguscédulákon, illetve kérdőíveken található. A gyorsabb feldolgozás érdekében a kérdőíveket a közelmúltban beszkenelték és megfelelő identifikációs rövidítésekkel (kérdőív száma, helyszíne, közig. egysége) látták el. A beszkenelt kérdőíveket kérdések szerint digitálisan feldarabolták, így a 108.000 kérdőív alapján kb. 6,5 millió lexikális egységet kaptak, amelyeket a LexHelfer szerkesztői program szortírozza. A [www.bwb.badw.de](http://www.bwb.badw.de) honlap átfogó tájékoztatót nyújt a Bajor tájszótár alapját képező nyelvjárásokról, a szótár felépítéséről, a források jellemzőiről, a kérdőívek tartalmáról, és többek között a szótárprojekt kezdeményezőiről, EBERHARD KRANZMAYER és BRUNO SCHWEIZER nyelvöldrajzi munkásságáról is.

Az észak-bajorországi Frank tájszótár (*Fränkisches Wörterbuch*) adatgyűjtési területe közigazgatásilag adott: az Ober-, Unter- és Mittelfranken (Felső-, Alsó- és Középfank) területén beszélt keleti-frank, hesseni, thüringiai, sváb és bajor nyelvjárásokat 1913-tól dokumentálja. Az adatbankban 800.000 nyelvjárasi adat található, amelyek szótó, jelentés, grammatikai jellemzők, szöveggörnyezet, transzkripció, adatgyűjtési hely, adatgyűjtői kommentár, szerkesztői kommentár, kérdőív és kérdés alapján kereshető.

A közép-németországi Hessen-Nassau tájszótár (*Hessen-Nassauisches Wörterbuch*), amely túlnyomórészt az észak-, közép- és kelet-hesseni nyelvjárásokat fogja át, jelenleg

46 füzetnyi (L–Z, A bizonyos részei) publikált szócikkal rendelkezik. A kész szócikkek digitalizált faksimile formájában a <https://www.lagis-hessen.de> honlapon érhetőek el. Ugyanitt a hesseni tájszótárban már lemmatizált, de szócikkal még nem rendelkező nyelvjárási szavak keresethők nem csak a hesseni, hanem a délhesseni, rajnai, thüringiai és frankfurti szótárak lemmalistájában is.

A Magyarországi német tájszótár (Wörterbuch der Ungarndeutschen Mundarten) nyelvszigethelyzetben lévő, Magyarországon beszélt közép- és felnémet nyelvjárásokat dolgoz fel primer szinkrón profillal. A nyelvjárási adatok digitalizálása 2010-ben kezdődött, az adatbankban jelenleg 13.000 nyelvjárási adat található. A 700 próbaszócikken alkalmazott mikrostruktúra-koncepció figyelembe veszi az adatolt nyelvjárások tipológiai sokszínűségét, ezen kívül a címszavak jelentéseihez szociokulturális kommentárokat kapcsol.

A Svájci idiotikon (Schweizerisches Idiotikon), amelynek korpusza a késő középkortól a 21. századig terjed, a szó szoros értelmében véve nem klasszikus tájszótár, keletkezési körülményeinek és az akkori szótárkészítés céljainak megfelelően sokkal inkább történelmi-etimológiai szótárnak tekinthető. 16 kész kötete 159.000 címszót tartalmaz. A szótári munkálatokat várhatóan 10 éven belül befejezik. A nyomtatott formában publikált szótár retrodigitalizálása több részből tevődik össze: egyrészt a már megjelent kötetek oldalankénti digitalizálását, másrészt elektronikus hozzáférési lehetőségek kialakítását foglalja magába (lemmalista, köznyelvi lista, nyelvtani és szemantikai regiszter, teljes szöveg keresése szempontjából). A szótár honlapján (<https://www.idiotikon.ch/>) a teljes digitalizált faksimile megtalálható, sok más érdekesség, pl. szófejtések, hangklippek mellett. A honlap naplózza a látogatók által keresett lemmákat, így a szerkesztők visszajelzést kapnak arról, hogy mely szavakra milyen időintervallumban hány alkalommal kerestek rá a szótárhasználók és érdeklődők az idiotikon elektronikus verziójában.

A Westfáliai tájszótár (Westfälisches Wörterbuch) az északnyugat-németországi Westfália alnémet nyelvjárásait 1969 óta archiválja, jelenleg a 3. kötetnél tart (H–L). A kilencvenes évek koncepcionális és infrastrukturális racionalizálása után átalakult a szerkesztési folyamat, amelynek következtében a 3. kötetet négy éven belül sikerült befejezni. A 4. és a záró 5. kötet szerkesztési munkálatai előreláthatóan 2020-ig fognak folytatódni.

A Bajor-Sváb tájszótár (Dialektwörterbuch von Bayerisch-Schwaben) Bajorország délnyugati területén található Schwaben közigazgatási egységének szinkrón nyelvjárási adatait tartalmazza. Adatbankjában 36.500 lemmához tartozó nyelvjárási adat található, amelyekből kb. 3.000 címszót publikáltak eddig nyomtatott formában. A tájszótárt 2017-től befogadta a müncheni Bajor Tudományos Akadémia, így a publikáció folytatódik, és a szócikkek a közeljövőben, digitális formában is elérhetővé válnak.

A konferencia zárszavában Alexandra N. Lenz és Philipp Stöckle összefoglalták a bemutatott és tematikus viták eredményeit és névumait, és kiemelték annak fontosságát, hogy a német tájszótárkészítés nemzetközi hálózatának kiépítése mind a szűk szakmai, mind a nemzetközi tájszótárkészítés számára elméleti és gyakorlati ismeretek bővülésével, szakmai előnyök biztosításával jár együtt.

A következő LexikoNet konferenciára 2018 novemberében Gießenben kerül sor.